Ն· 2243 1892 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 11 ՇԱԲԱԹ 1310 ՀԻՄԱՌԻ ԻԻ. ՍԼՈՒԺԵՆՃԻ ՍԼՆԻ

20 ԲԱՐ.

ՀԱՅՐԱՏԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ.

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ԾՈՒԷ	6 ԾՈՒԷ	3 ԾՈՒԷ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ·	70 ղ·	40 ղ·
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوه لكيان)

ԵՒՐՈՊԱ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լիրան	Շնչի վրայ	Յինչի սահիպէ ղ· 5
Լիրանոց	սահիպէ 11/ 10ք. հս.	» 3

Մէկ տարուայ նախիցա տարի պէտքէր վճարուիլ դապաւ օրունաճագ վէ տէրճ օրունայան էվրաղ իատէ օրունայաճագ։

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պասը Սալի ճատէսինտէ նումէրո 20 ՀԻՎԼԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹԲԱԱՍԸՆՏԱ տը։ Քեազֆէի մէղատա հաղդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէտուր

ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԼԷԼԷԿԵԱՆ՝ մուրաճաաթ օրունա՝

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կազէթամըզ սահիպը իմթիյազ վէ մուտիրի Հիվլէլէկեան իզզէթլու Տիգրան էֆ.՝ 8 կիւնտէն պէրու միւլթէյա պուլընընը խասթալըգտան հէնուզ շիֆայապ օրմայըպ մանթպաայա կէլէմէմէ քտէ օրմասընա մէպնի, թաշրատան վիրուտ իտէն մէքթուպպէրն ճէվապպէրը 8-10 կիւն տահա պիթթապ կէճիքէճէյի իխթար օլընը։

* *

Պալէատէքի սէպէպտէն մատտա, Երլպաշընն թէգարրուպը միւնասէպէթիյէ իտարէխանէմիզճէ ագշէյէ լիւզումը շէտիա պուլընտրընտան, թաշրա ապօնէէրիմիզտէն զիմմէթի օրանյարը պիր ան էվվել թէպիլիէի տէյն իմմէլերի ըէճա վէ իխթար օլընը։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէմանիա Մէճլիսը մէպուսանընն տիւն ագշամ քիւչատ օրընմասը մուգարրէր իսկ։ Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ մէճլիսը մէղքիւրտէ պիզզաթ հաղը պուլընարագ պիր քիւչատ նութգը իյրատ իտէճէյինտէն, մէղքիւր նութգա հէր թարաֆտա քէմալը էհէմմիյէթլէ ինթիզար օրընմագտա տը։

Մէճլիսը մէղքիւրտէ մէվզուի միզաքէրէյէ վազ օրընճագ մնսիրլին էն միհիմմի՝ եէնի գանունը ասքերի լայիհասը տը։

Սագսոնիա զրալը՝ արթըգ գուվվէթ ասքերիյէնին թէզեհինէ լիզում օրմասը ղընը իսպաթ իչին Պերլինէ կիտիպ իմբէրաթօր Կիյեօմ իլէ պիր գաչ ամֆա խաթիչարէ էյլէմիշ տիր։ Գրալը միչարէլէյին պիլա մէրասիմ Տրէզտայա ալտէթ էյլէմիշ օրմասընտան, գանունը մէղքիւրը զապուլ օրընմասընա իմբէրաթօրը իսրար էյլէտիկէ խթիսալ օրընը յօր։ Հաղիզաթը հալ՝ նինայէթ պիր գաչ հաֆթայա գատար անլաշըլագաղ տը։

——

Աֆրիգաի զարպիտէն այրնան խապէրէրէ կէօրէ, Տահոմէյ զրալը Պէհանզէն՝ մայէթինտէ պագը գալմըշ օրան եալընդ 1700 նէֆէր ասքէր իլէ պիրլիքտէ բայթախթը օրան Ազօմէյ չէհրինէ չէքիլմիշ օրուպ, հէրի հաճէթտէ պիր մուզավէմէմը մէկյուանտէտ պուլընճագ տը։ Ասքեր տախի գրալլարը իլէ պիրլիքտէ էօրմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Գրալ Պէհանզէն՝ իչի թա պուրալարա գատար պրրագմամագ իչիւն սուչ ադտը զընընտա թէչէպպէսաթ իճրա իթմէքտէ վէ հէր կիւն Ֆրանսզը օրտուս կեանընա մէմուրլար կէօնտէրիպ պիր թագըմ թէքլիֆլէր տէլմիյան էյլէմէքտէ վէ զու թէքլիֆլէր՝ եվվելքիլեր կիսլի մաղրուրանէ օրմայըպ միթթիլ պուլընմագտա իմիշ իսէ տէ, ժէնէրալ Ֆօտս զու թէքլիֆլէրի զապուլ իթմէմէքտէ իմիշ։

——

Եունանիսթան ումուրը մալիյէսինին թէֆթիշի իչիւն Աթինայա Մ. Լօու նամընտա պիր Ինկիլիզ կէօնտէրիտիկի կէչէնտէ եաղընմըշ իսի։

Մումաիլէյի՝ յունվարա գատար իքմալը մէմուրիյէթ իսէմէյէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

Ֆրանսա տէվլէթի թարաֆընտան տախի Մ. Բու իսմինտէ պիր մալիյէ միւֆէթթիշի կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մումաիլէյի՝ ըէիսը վիւքէլա Մ. Թրիդուբի իլէ կէօրիւշիպ, էմրը թէֆթիշէ միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։

Ալէմանիա տէվլէթի թարաֆընտան տախի պիր մալիյէ միւֆէթթիշի կէօնտէրիլէճէկի կազէթալարտա օգունմուշ տը։

——

Ռուսիան 8 սէնէ սօնրա եանի 1900 սէնէսինտէ Բարիզտէ քիւչատ օրընճագ սէրիկի ումումի բանալարընն չիմիտէն թէրթիպինէ միւպաշէրէթ զըլընտրընը, վէ Ֆրանսա թիճարէթ նազրը Մ. Ժիւլ Բօչըն թահթը ըկյսէլթինտէ օրարագ պու պապատ իճրաի միւզաքէրաթ իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ իսթիտիկինի Բարիզ կազէթալարը եազըյօրլար։

——

Սիբիրէն Վիէննատան Բէչթայա կիտէն չըմէնտրֆէր գաթարընտան 1 միլիօն ֆիօրին գըյմէթինտէ գայմէյի հալի պիր չուվալ գայպ օրմագտա, թոռղիզաթը չէտիրէ իճրա օրընմագտա իլքէն, հինտիպա (եէչիլիք) թօրլատաղ չըգմըշ օրան պաղը քէօյլու գատընալարընը՝ գաթարան տիւմիւշ օրան մէղքիւր չուվալը պուլուպ Սայրէք սթասիօնընա թէսլիմ իթմէքլէրի՝ Վիէննա կազէթաարընտա օգունմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՐԻՍՄԻ

Տիւն ագշամ Մապէյնը Հիմայունը ճէնապը Միւլիքքեանէտ Ալէմանիա սէֆիրը քէպիրի եսալէթլու ըրէնս տը Բատալին ճէնապէրինէ պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քէչիտէ պուլըրմըշ, վէ պունտա զաթը սամի Սատարէթէհանի իլէ Ամլիյէ վէ Խարճիյէ վէ Տախիկէ վէ Եվգաքը Հիմայուն վէ Մէարիֆ նազրըլարը տէվզ. բաշալար հազարաթը վէ Մալիյէ նազրը աթուֆ էֆ. հազրէթլէրիլէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրը սաամ. բաշա վէ մուսթէշարը Սատը ալի աթուֆ. պէյ էֆ. հազարաթը վէ Մապէյնը Հիմայուն էրքեանը քիրամը իլէ, Ալէմանիա սէֆարէթի միւսթէշարը վէ պաշ թէրճէմանը վէ իքինճի քեաթիպի վէ ադաշէսի վէ սէֆարէթ մայէթ վաքօրը սիւվարիսի հազը պուլընմըշլար տը։

—Անատօլու շըմէնտրֆէր խաթթընտա ինչանթը խիթամ պուլան Սարըքէօյ-Գօլաթը գրամրընն դապուլը մուվագգաթ մուամլէսինի իճրա իչիւն տէմիր եօլար միւտիրի Խայրի պէյ հազրէթլէրինին թահթը ըրյասէթինտէ միրալայ Շերէֆէտտին վէ Թուրուգ ու Մէապիր իտարէսի խիւրաֆասընտան Լօրֆի պէյլեր իլէ միւհէնտիս Զէրքէշեան Արթին վէ Գրիգոր էֆ. լեռաէն միւրէքքէպ գօմիսիօնըն մահալը մէղքիւրէ ազիմէթի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, գօմիսիօնը մէղքիւր՝ պու սապահ Հայտար Բաշա գաթարը,յա մահալը մագսուտա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Խըտէթը ասքերիյէլերինի իքմալ իթմիշ օրան ասքերը նիզամյէնին թօրանմըշ մաաշարը վերիլերէք մէմլէքէթլերինէ կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, տիւն պէրինճի գաֆիլէ օրարագ 440 նէֆէր մէմլեքեթլերինէ կէօնտէրիմիշ վէ եարընն տախի 413 նէֆէրին կէօնտէրիլմէսի մուդաարրեր պուլընմըշ տը։

—Վիէննատա ինդատ իթմիշ օրան բօսթա դօնկրէսինտէ, զիյդյամէթ էվրաղ վէ սարէյի հավի իրսալաթ հագդընտա թանզիմ օրունընպ մէվզուի իճրայա վաղը մուդաարրեր պուլընան մուգավէլէնամէնին պիրինճի մատտէսինտէ, զիյդյամէթ էշայը միւհէվի պուլընան գուլթուլարընն թէաթիսի պիր կէօնա մէճպուրիյէթ թահթընտա օրմայարագ բօսթա իտարէլերինին եէտը իսթիյարընա պըրագբլտըղը կէօսթէրիլմիկինտէն պահսլա, Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինճէ օրընճագ մուամլէ՝ Ֆրանսա թէլէկրաֆ վէ բօսթա իտարէսինտէն սիվալ օրընմըշ, վէ իտարէի մէղքիւրէյէ գաչի պիր ճէվապ վէրիլմէզտէն ադամ հուգուզը խաղինէի ճէլիլէնին մուհաֆազասը զընընտա մէղքիւր գաթարընը գապուլ վէ թէաթիսինի միւթէզամին պիր գըրթա թաղլամաթ գալէմէ ալընմըշ, վէ Բուսամաթ Լամանէթիյլէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթի արասընտա թամթպիզ վէ իճրասը խուսուսընա միւպաշէրէթ իտիմէք լազրէ պուլընմըշ տը։

Ալընան մալումաթա կէօրէ, գըյմէթլերի սահիպի թարաֆընտան պէյան օրընմըշ գուլթուլար՝ չիմտիքի հալաէ եալընընը կէօմրիւք իտաբէսի օյան մահալլերէ իրսալ իտիլճէք, վէ՝պու մահալլեր՝ Թրապիզօն, Սամսուն, Սինօպ, Իյնէպօլու, Իզմիա, Մուտանիա, Իզմիր, Անթալիա, Մերսին, Խրէքնէբուն, Թարապլուսը Շամ, Պէյրութ, Եաֆա, Գանտիա-Հանիա, Բէյսան, Տէրասատէթ, Լտիրնէ, Սէլանիք վէ Բրէվէզա շէհիրլերինտէն իսթարէթ պուլընճագ տը։

Մուամէլաթը մէղքիւրէնին կէօմրիւկէ միւթէֆէրրի ճիհէթլերի՝ Գալաթա կէօմրիւկինտէ իճրա օրընճագ տը։

—Պէնկազի գահրէզտէկեանը իչիւն կէօնտէրիլճէք ունրն իքինճի գաֆիլէսինին տախի ահիլէն կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, իճրաի իյճապընա թէչէպպիւս գըլընմըշ տը։

—Մապէյն քեաթիպլերինտէն Նիսման Բեեմիլ էֆ. հազրէթլէրի՝ Լիզպոն ճօզրաֆիա ճէմիյէթի ֆախրի ադալընընա նասպ օրընմըշ տը։

—Բուսիատան հիճրէթ խուռպ Սէլանիկէ կիթմիշ օրան եահուտիներին մէնֆաաթընա օրմագ իւզրէ Սէլանիքտէ մուդիմ էճնէպի գնսօլոսըընն զէվճէլերի թարաֆընտան ախիրէն պիր գօնսէր վերիլիպ, 1000 լիրայը միւթէճավուզ հասընթ վագը օրմուշ, վէ մէպլաղը մէպլուր՝ մէրգուման եահուտի մուհաճիրլերին թիճարէթլէ մէշղուլ օրմայընընա հասը իսթիմիշ տիր։

—Մավրօեէնի բաշա հազրէթլերինին՝ զէվճէսի Մատամ Մարկերիթա ալէյհինէ լդամէ էյլէմիշ օյընը պաշամա տավասը՝ եվվելքի կիւն Բում Բաթրիարքանէսի Սինօդ մէճլիսինտէ 10ընճը տէֆա օրարագ բուլէթ օլընը պ, բաշի միշարէլէյհին՝ զէվճէսինտէն պօշանմասընա գարար վերիլմիշ տիր։ Մումայլէյհա Մատամ Մարկերիթանընն ալագաթը Մ. Մալիատի՝ հիւքմը մէղքիւրը խաթինաթ իտէճէյինի սէօյլէմիշ տիր։

—Լիմիյէթ Սանտըղը մուհասէպէճի մուավինի Բարաղեան Պետրոս էֆ.-ին՝ սանտըղը մէղքիւր սէնէսաթ էվրաղ մէմուրլըղընա թային գէլընմըշ տը։

—Իմթիյազը Մ. Բիլինկէ իհսան պույրուրմըշ օյան Աբեա վէ Շամ չըմէնտրֆէրլերինին ամէլիյաթընա գարիպէն պաշանաճաղը իշիտիրմիշ տիր։ Խաթթը մէղքիւրը բանալարը՝ տիւն Նաֆիա նէզարէթինէ թագտիմ օրընմըշ տը։ Խաթթը մէղքիւրը միհէնտիսլերի Աբեայա միւթէվեճճիհէն հարէքէթ իթմիշ օրուպ, Մ. Բիլինկ իլէ սէրմայէսարանտան պիր գաչը տախի՝ պաֆը. դեկտեմբեր 7ով իճրա իտիլէճէք օյան ինշաաթ լէսմը քիւչատընտա հազը պուլընմագ իւզրէ պու կիւն Լօնտրատան հարէքէթ իտէճէքլեր տիր։

—Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դամպօն իլէ զէվճէսի՝ կէչէն ճումաա երթէսի կիւնիւ Պրինտիգինտէն Աթինայա մուվասէլէթլէ Կըրանտ Պրըթանեը օթէլինէ էնմիյէր տիր։ Ֆրանսանը Աթինա սէֆիրի գօնթ Մօնթօլօն՝ միւշարէլէյհիմայը գիյարէթլէ պիր սաաթ գատար մուլագաթ իթմիշ, վէ պատէհու Մ. Գամպօն՝ գօնթ Մօնթօլօն իլէ պէրապէր Եունան ըէիսը վիւքէլասը Մ. Թրիդուբիյի զիյարէթի էյլէմիշ տիր։ Եազտըղըմըզ վէճհէյլ, Մ. Գամպօն՝ պիր գաչ կիւնէ գատար շէհրիմիզդէ ամտէթի իտէճէք տիր։

—Պրիւքսէլտէ սալթանաթը Սէնիյէ սէֆիրի՝ Դարաթէոտորի էֆ. հազրէթլէրի՝ գարիպէն շէհրը մէկքիւրտէ իճթիմա իտէճէք օյան մէսքիքաթ գօնկրէսինէ մուրախասա թային պուլըրըմըշ տը։

—Սէլանիք—Մանասթըր չըմէնտրֆէր խաթթընընն պիրինճի գըսմընն ըէմմը քիւչատը պու կիւնլերտէ վուգու պուլմագ մուգարրէր իլքէն, հէր նէ էսպապա մէպնի իսէ չիմտիլիք թէէիիր իտիրմիշ տիր։

—Գատըքէօյիւնտէ Եանեալը Նիգօլինին տիւքքեանընտա պէրպէրլիք իտէն Օրթաքէօյտէ Տէրէ պօյունտա սաքին Տիմիթրի՝ կէչէն բազար կէճէսի Պէշիքթաշտա պէկիրճի էմնաֆընտան Մէմիշին պէկիրինէ բաքիպ օրարագ Օրթաքէօյտէ խանէսինէ կիտիպ, պէկիր իւճբէթինտէն տօպը պէյնէրինտէ զուհուր իտէն միւնագտա էնտասընտա, մէրգում Տիմիթրի՝ համիլ օլտըը պուշաղընը քէչիտէ իլէ պէկիրճի Մէմիշի վուրուպ թէլէֆ էյլէմիշ, վէ քէյֆիյէթ գաչընա թաբաֆընտան խապէր ալընմաղա գաթիրին ֆիրարընա մէյտան վէրիլմէքսիզին տէրտէսթի իտիրմիշ տիր։

—Գալիգաթեատան չավտար համուլէսիյէ Միրէֆթէյէ կիտէն պիր գայրէ՝ ֆուրթունատան զարգ օլարագ բէիս վէ պիր թայֆասը պօզուլմըշ վէ եալընը միչօսը օյան պիր չօճուգ՝ երիզերէք գուրթուլմըշ տը։

—Էրզրում վիլայէթինտէ Գուզուչանտան Բզիյէ գատար պիր թէլէկրաֆ խաթթը ինչա օլընարագ մուխապերաթա պաշլանմըշ տը։

Պու կիւնքի Սպահնա օգունմըշ տը.

Ախիրէն 92 եաչընտա օլտըը հալտ Նէկտար իսմինտէ պիր էրմէնի գատընընը Աթինա չէհրինտէ վէֆաթ իտուպ, կէնճլիկինտէ ինկիլիզճէ մուարիմէսի օյտուզը հալտ օզմանատան պէրու պիրլիքտէ եաշամագտա օյան վէ 120 եաչընը թէճավուզ իտէն պիր ինկիլիզ գատընընն հալէա պէրհայաթ իտուկի պունտան ագտէմ եաղըմըշ իսի։

Ֆինլէյ իսմինտէ Թայֆ կազէթասընին միւտտէթը մէսիտէ մէմալիքը Շարգիյէ մուխպիրլիկի խրտմէթինտէ պուլընան պիր Ինկիլիզին զէվճէսի օյան միւթէվէֆիյէ Նէկտար՝ անասը չէհրիմիզ սէքէնէսինտէն իսի։ Միւթէվէֆիյէնին՝ քէնտիսինտէն պիր գաչ սէնէ էվվել վէֆաթ իթմիշ օյան Ինկիլիզ իլէ էվլէնմէսինէ տարը պաղը թաֆսիլաթը զարիպէ եաղըմըշ օլընտան, նագլի միւնասիպ կէօրիւմիշ տիր։

Ֆինլէյ՝ 1827 սէնէսինտէ Տէրսաատէթտէ պուլընընը էսնատէ, թագուհի իսմինտէ կիւզել պիր էրմէնի գըզընա այգ ու այէագա իթմիշ, վէ գըզընն բէտեր վէ վալիտէսի՝ պիր Ինկիլիզի տամատընդա գապուլ իթմէսիլերինտէն, Ֆինլէյ՝ գըզը գաչըրմագա գարար վէրմիշ, վէ պու գարարընը պիտիրիպ գըզընն մուվաֆգաթընը իսթիհնալ իթմիշ իսէ տէ, կիրմէք զէմանը կէտէրէքտէ թագուհի ճէսարէթ իտէմէիկինտէն, պէօյիւք գըզդարտարը նէկտար Ինկիլիզին խապէրի օրմագսըզընն կէմիյէ նագլ օլընմըշ, վէ եէլքէնէր աչըլըպ հավա տա միսահտ օրընընան, կէմի պիր գաչ միլ մէսաֆէ գաթ իթտիքտէն սօնրա, գամարատա թագուհինին եէրինէ նէկտար՝ զուհուր իթմիշ, վէ էվվել էմրտէ Ֆինլէյ՝ հիտտէթլենմիշ իսէ տէ, նէկտարընն կէօզ եաշարը պիր թարաֆտան, վէ գըզը Սթամպօլա իատտ իթմէք՝ պէլայը մուճիպ օլաճաղը միւթալէասը տիկէր թարաֆտան Ինկիլիզին հիտաէթինի թէսքին էյլէմիշ տիր։

Նէհայէթ կէմի Բիրէ լիմանընա միւվասէլէթ իտինճէ, Ինկիլիզ խթէմէյէրէք գաչըրմըշ օլտըը Նէկտարը Աթինայա կէօթիւրիպ Ինկիլիզ քիլիսէսինտէ ըէմը իզտիվաճընը ագտ իթտիրմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին պուսնէ հոկտեմբեր այը հասընթը՝ 99473 լիրատան իպարէթ պուլունընը հալաէ, կէչէն սէնէ մահը մէղքիւր հասընթը 102033 լիրայա պալիզ օլմուշ իսի։ Պու ճիհէթլէ պու սէնէքի հոկտ. հասընթը պինինպպէ 2560 լիրա բատէսինտէ նոգսան օլմըշ տը։

Մամաֆիրի իտարէի մէղքիւրէնին պուսնէ մարտ իպթիտասընտան հոկտ. նիհայէթինէ գատար հասընթը ումումիյէսի 1,512,496 լիրայա պալիզ օլուպ, կէչէն սէնէնին իլք 8 այընտա իսէ հասընթը մէղքիւրէ 1,451,504 լիրատան իպարէթ գալմըշ իսի քի, չու հիսապճա պու սէնէնին իլք 8 այընտա պիլինէպպէ 60992 լիրա մէղատարընտա ֆազլա զուհուր իթմիշ տէմէք տիր։ Կէչէն սէնէ հոկտ. նինայէթինէ գատար Շարգի Ռումէլի վէրկիսինին օգոստ. թագսիթի վէրիլմիշ իքէն, պու սէնէ անճագ յունիս թագսիթինէ գատար թէսլիյէ օլընմըշ տը։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ-ՊՐՈՒՍԱ ԽԱԹԹԸ

Մուտանեա-Պրուսա շըմէնտրֆէր խաթթընն Բարիզտէ պուլընան մէճլիսը իտարէսի՝ խաթթը մէղքիւրճէ սըդ սըդ վուգուա կէչէն ինթիզամընընդլարը վէ օլ պապտէ հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան վուգու պուլան իսթարաթը նագարը տիդդաթա ալարագ, գանարլարն սուրէթը մունթազամէտ իչլէմէլերի իչիւն թէտգիգաթը լազմէ իճրասը զընընտա Մ. Օպէ նամընտա պիր միւհէնտիսի Տէրսաատէթ կէօնտէրիմիշ տիր։

Պագալըմ պունտան նէ՞ մուհասսէնաթ հասընլ օլաճագ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ԲԱՐԻԶ ՊԷՃՆԻՆՏԷ

15 ՍԱԱԹՍ. ՍԷՃԱՀԱԹ

Վիէննատա միւհէնտիսլեր ճէմիյէթինին պիր իճթիմանընա լօգոմօթիֆլերին նէվիճատ պիր էլէքթրիք մաքինասը տարթասբյա թարիք օրընմասընա տարր պիր միւհէնտիս թարաֆընտան գալէմէ ալընմըշ օյան պիր լայիհա գրաաթ իտիլմիշ, վէ մէղքիւր լայիհատա իչպու եէնի իյճատ սայէսինտէ լօգոմօթիֆլերին սաաթտա 200 քիլօմէթրօ մէսաֆէ գաթ իտէճէքլերի պիլտիրիլմիշ տիր։ Մէղքիւր էլէքթրիք մաքինասընը հավի տարգ ու իսթիյզան իւզերինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթտիկինի Թ. Հէրէֆ-Ռ եազը յօր։

——

Սրուանձտեանց Գեր. Տ. Գարեգին Սրբազանը խասթալըը էբէյլեճէ քէսպը խրֆֆէթթ իտերէք էյլեյշմէսինտէ էյան տէվամ իթտիկի վէ մուպէտտեը սբհհեթ ու ասֆիյէթ օլաճաղընա իմմարէր թէքէսսիր էյլէտիկի՝ մաեյմէմնունիյէ խսթիխպար օլընմըշ տը։

——

Վենետիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնը ազգի պէնամընտան օլուպ նէյր էյլէտիկի ասարը նէֆիսէ վէ միւթէասսիսէ իլէ միշթէհէր պուլընան ճարեան Հ. Աբրահամ վարդապետին՝ պու քէրրէ 74 եաշընտա օլտըը հալտէ, Ս. Ղազար վանքընտա վէֆաթ իթտիկի մանէթթէսսիւֆ իսթիխպար օլընմըշ տը։

Ռուհանիի մումանիլէյհ՝ Այիշան Հ. Դեւոնդ վարդապետին տէրս արգասաղը վէ սէվկիլիւսի օրուպ, դայէթ ալիմ վէ լիսանաշնասպիր լաբիպ օլաղընտան, 1890 սէնէսինտէ Հ. Դեւոնդ վարդապետ իլէ մումանիլէյհին տախի 50 սենէլիք Ցորելեան զիյնէթի իճրա օլընմըշ տը։

——

Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին մալի օրուպ հասընթը տա պիթթապ խայրաթխանէի մէղքիւրը մէսարիֆը քէսիրէի զարուրլիյէսինէ մէտար իթթիխազ իսրիմիշ օյան կէլէճէք 1893 սէնէսինին Ընդարձակ Օրացոյցը պու տէֆա տահա՝ մունթազամ վէ միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ վէ մալումաթը մուֆասսալէի սթաթիսթիգլյէ վէ սաիրէյի հավի օլարագ Սերվիչին մանթպաասընտա թապ իտիրմէքտէ օրմաղա, եազընտա մէյտանը ինթիչարէ չըգաճաղը պէյան ու իլան օլընը։

ԳՕԼԷՐԱ.

Պու կիւն գօլէրա հագդընտա ախզ օլընան թէլէկրաֆլար տը.

Բէչթա 22 նոյ.

Տիւն պուրատա 2 վուգուաթ վէ 4 վէֆիյաթ օլմուշ տը.

Պրիւքսէլ 22 նոյ.

Տիւն Պէլճիգանընն Պրիւժ չէհրինտէ այը պիր սօզագտա պուլընան պիր գաչ էվտէ 7 վուգուաթ, վէ Սէն-Կիլէնտէ 2 վուգուաթ, վէ Քիսմատ 3 վէֆիյաթ վէ Ժէմաբատա պիր գաչ վէֆիյաթ օլմուշտը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 22 նոյ.

Ֆրանսզզ ասաքերի՝ Տահոմէյին բայիթախթը օյան Ազօմէյ չէհրինէ պիլա մուհարէպէ տուխու իթմիշ վէ գրալ Պէհանզին ֆիրար էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա 22 նոյ.

Ինկիլթէրանընն Մարոգ սէֆիրի Սըր Էնան Սմիթ՝ դեկտ. այընտա Մարոգա ավտէթ իսէճէք տիր։

Պէրլին 22 նոյ.

Ալէմանիանընն Բէթէրսպուրկ օրթա էլչիսի սապրգ ժէնէրալ Վէրտէր՝ ժէնէրալ Շուէյնիցին եէրինէ մէղքիւր բայիթախթա սէֆիրը քէպիր նասպ օլընաճագ տը։

Վիէննա 22 նոյ.

Սըրպ սէֆիրի Մ. Սիմիչ՝ Աւսթրիա իլէ Սըրպիա թիճարէթ ահանամէսինին թէմտիսը միւտտէթինի թալէպ էյլէմիշ տիր։

Պէրլին 22 նոյ.

Բէյնյթակ մէճլիսի պու կիւն քիւչատ օլընրպ, իմբէրաթօր՝ քիւչատ նութգընտա, քէնտիսի իլէ միւթթիֆիգլէրինին՝ մուհաֆազաի սուլհա արզուքէչ օլուռգլարընը պէյան իթմիշ տիր։

ՅՈՅ ԴՈՄԻՐՈՎԸ ԵՎ ԿԱՏԱՐԱԾ

ԱՎԱՐՎԱ ԵՎԱՐ

ԸՆԿԱՐԵՑԱՎԱՐ

ՏԻՄՈԹԵՈՍ ԳՈՒՅԵՎՈՎ

ԱՌԱՋԻՆ ԳԼՈՒԽ

—Դէ՛, ինչ ասեցիր, բրմրմրմրմրմրմրմ . . . Դեռ կայտառ ես, ինչպէս վառ ոչ մի ծաղիկ վառի Եկրիկայ բնութիւնը, ինչպիսի՞ սիրելի ես դու ինձ համար . . . մեր հոգիները միանում են . . . մեր սիրտը դողում է . . . Ինչպիսի՞ զուարթ ես դու . . . Ինչպիսի՞ գեղեցիկ ես դու . . . Ինչպիսի՞ գեղեցիկ ես դու . . . Ինչպիսի՞ գեղեցիկ

ԴԵՎԵՐՈՎ ԷՏ ԽԱՆՈՒՄ

ԵՂՎԿ ՇՎԱՎՍԿՈՅՀ

ԴԵՎԵՐՈՎ ԷՏ ԽԱՆՈՒՄ

ՑԳԴՈՒԹՅՈՒՆ

ՊԱՐՈՒՅՑ Ս. ԴՈՎԼԱԹՈՎԱ

Ամենայն իրաւունքներ պահպանեալ են հեղինակին։

Ամենայն ինչ, զոր ասացաք մեր մանկութեան մասին, ինքնին ոչինչ է։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԻՐՔԷԹԻ ԷՋ

Պէտէր հիսաթ իչին 15.50 ֆր. օլմագ իւզրէ 21 նիմէրօլը ֆախզ գուբօնդրն թէէտիչէսի զրմիրնտա, պօրտօ քէապրա-լարընդն կէլէճէք ալաֆր. դեկտեմբերին Շնճի ճումաա կիւնիւնտէն իթիպարէն հէր հաֆթա սալը վէ ճումաա կիւնլերի էօյլէնտէն օնրա ալաֆր. սաաթ 2էն 4է գատար պէրաբ մուայէնէ գապուլ օլունճաղը, վէ ֆախզ պէտլիթընդն 8 կիւն օնրա Թրամվայ Շիրքէթի վէնիսինէն Թէէտիչէ գելընճաղը՝ սահապը թահվիլթա իլան օլընը։

Տէրսաատէթ 9/21 Նոյ. 1892 2—1

ՍԹԱՄՊՕԼ
ԿԱԶ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սթամպօլ Կազ շիրքէթինին զօգ քէօմիւրիւ ատպպօյլարը

Եէնի գելէ կազիանէսինտէ,

Սթամպօլտա Պազը Ալի ճատտէսինտէ,

Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ Նօմէրօ 61։

Պալէատէ մուհարրէր շիրքէթին տէպպօյլարընտա տահմի սուրէթտէ պիրինճի նէվ զօգ քէօմիւրիւ մէվճուտ օլուպ, իչպու քէօմիւր՝ ազը գուրչուն իլէ գաբալը վէ չիրքէթին մէօրիւ իլէ մէօրիւ 50չէր քիլօլրգ չուվալլար իլէ ֆիրուխթ օլունուր։ Իչպու չուվալլարը ազրլրը 50 քիլօ օլսըրդընը Շիրքէթ՝ միչթէրիլերինէ Թէէմին իտէր. անճագ մէզքիւր չուվալլարը հէրը թէլսիմնտէ կիւզէճէ գալանմըշ վէ գուրչուն իլէ պազրանմըշ օլսըրդընը թէտգիգ պուլրմալարը միւչթէրիլերէրէն թէմէննի օլընը։

Գօզ ֆէօֆիլիրին ֆէյտոնը

	ըստ-ուէրէ
Եսկիգուլէ կազիանէսինտէն թէսլիմ օլընմագ իւզրէ 50 քիլօլրգ պիր չուվալըն ֆիյաթը	ղրուշ 7
Սթամպօլտա Պազը Ալի ճատտէսինտէ վէ Գալաթատա-քի տէպպօյլարտան թէսլիմ օլընմագ իւզրէ 50 քիլօլրգ պիր չուվալըն ֆիյաթը	8
Սըբարը՝ 500 քիլօտան էք-սիք օլմագ վէ միւչթէրի-նին Գալաթա վէ եա Սթամ-պօլտա պուլունան իդամէթ-կեարընա թէսլիմ օլընմագ չարթըյլա 50 քիլօլրգ պիր չուվալըն ֆիյաթը	9
Սըբարը՝ 10000 քիլօ զօգը թէճավուզ իթտիկի թագտիրտէ ֆիյաթը պաչգանա գարարլաչըրըլըր։	

Շիրքէթի միւչթէրիլերէ հէր նէվի մա-լիւմաթը իթա վէ թէսնիլաթը լազրմէյի իրամ էյլէմէք իչին քէնտի էմնիյէթլի մէմուրլարընտան Մ. Գ. Ս. Տէլլա Սու-տայը նասով ու թային իթմիշ օլուպ, մէմուրը մուամիլէյի՝ զօգ քէօմիւրիւ ֆիւրուխթը հաղդընտաքի պիւիւմէ մէքթուպլարը Գալաթատա Գալաֆաթ Եէրինտէ 61 նօմէրօտաքի չիւպէի մախ-սուստա գապուլ իտէճէք տիր։

* * *

ԸՇԸԳ ԻԹՄԷՔ, ԸՍԸԲՄԱԳ ՎԷ ՀԱՐԻՒԹԷ ԻԹՏԻՐՄԷՔ ԻԶԻՆ ԿԱԶ

Գու կիւնքի կիւն օթուզը միլէճա-վուզ ֆապրիգա, զօնագ, պըչգը վէ ինչ-սաթ ֆապրիգասը, մաթդասա, հրու-ֆաթ աէօքիւմատէպի, հազը էզմանը տիւքքանը, կազազ ֆապրիգասը վէ սարէ՝ քիմիսի կազ վասրթասըյլա մա-քինա իչէթմէք, քիմիսի պէօյիւք պաղ-չէէր սուլամագ վէ քիմիսի տէ գօնազը տէօրթ թարաֆընա սու թէվզի ու թագ-սիմ իթտիրմէք իչին կազ իլէ իչչէէն ալչամի ու մաքինա գուլլանմագտասըր-լար։

Գու մաքինալար՝ պէկիր իչէթմէքտէն չօգ քեարը տրը. ասլա եանկընն վէ եա բամլամագ թէէլիքէսի տէ եօգ տրը։

Գուտրանան՝ թահպիրաթը մուհթէ-լիֆ քէշֆիյաթընը իճրա իթմէք իչին քէնտի ֆէնն մէմուրլարընը էյալինին թահթը էմրինէ վազ իտէր։

ԼԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ

Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսինին թահթը թէէմինամբընտա

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԹԷԷՄԻՆ ՕԼԸՆՄԸՆ ՍԷՐՄԱՑԻՍԻ

105 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Մէրէէնը էրոբէ Ֆրանսանը Լէօ-չէհրինտէ Ն. 61 Ռէբէ-պալէ օտէլլէրտէ

Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումիսի

Պրոսպէր Յէվհանէս Յ. Պէրտրէան

Տէրսաատէթտէ պաչլրճա ամէնթի Շէյխիսլամ խանընտա Ն. 11 մաղազատա

Բարսեղ էֆէնտի Թէչլաէան

Իչպու գումբանեա՝ թէէմին իթմիշ օլ-տուզը մէպլաը պիր հիսապը մախսուս-լա հէր իւչ այտա պիր միւչթէրիլերինէ թէվզի իթմէքտէ օլուպ, էհալիյէ էգօ-նոմիայը թէսհիլ իթմէք իչին չիմտիյէ գատար թէչէքքիւլ իթմիշ օլան պու կի-պի սիկուրթա գումբանեալարընա ֆափգ կէլմիշ օլսուզընտան, Ֆրանսանըն հէ-ման հէր չէհրինտէ չիւպէլէր թէչքիլ իթ-միշ վէ բէք սիւրաթլա իլերլեյէրէք, ազ վազրթտա 50—60000 ապօնէ բէյտա իթմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, պիր ատամ միւտտէթը էօմրինտէ կիւնտէ 6-7 բա-րա պիր էգզոնոմիա իտէրէք քէնտինէ վէ եախստ քէնտի վարիսլէրինէ 20000, 30000, 50000, 100000 ֆր. պիր սէր-մայէ թէտարիք իտէպիլիր։

Իչպու գումբանեա 1884 թարիխինտէն իթիբարէն մէմալիքը մահրուսէի Շահա-նէսէ իչէ պայլամըշ օլուպ, Թիւրքիա-նըն պաչլրճա չէհիրլերինտէ ամէնթէ օր-մագ իսթէյէնլերինն Պրուսատա մուգիմ գումբանեանըն միւտիրը ումումիսի Յով-հաննէս էֆ. Յ. Պոտուրեանա միւրաճա-աթ իթմէնի տիր։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Եսա-նան գոնսօլոսխանէսի գարշըսընտա Մ. Տ. Գոթուլանըն թահթը իտարէսինտէ պուլունան «ԼԱ ՊԻ-ՋԱՆՍ» պիրախանէսի Ն՝ 342

Պիր խայլը սէնէլէր մէշհուր Սանինին պիրախանէսինտէ իշլէմիշ օլուպ մուախ-խարէն Սանթրալ պիրախանէսինէ տա-խի չերիքլիք իթտիլքանէն սօնրա, պու տէֆա պալէատէքի նամ ու չէօհրէթլէ եէնի պիր պիրախանէ քիչտա իթտիրի-մի բաղդէթլու էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսալը ֆախր էյլէրիմ Թէչրիֆէ բաղ-պէթ պուտրան էֆէնտիլէր՝ կէրէք իչ-կիլէրին վէ կէրէք եէմէքլէրին նէֆտաչ-թինտէն վէ հէր վէճէյլէ հիւանի խրտմէթ-տէն զայէթլէ մէմնուն օլմագալար տրը։

Պիր խայլը զէմանտան պէրու քէսալ իթմիշ օլսըրդմ թէճրիպէքարլըգլա մուչթէրիլերիմի մէմնուն իտէճէկիմի մէ-մուլ, վէ պու պապատ հիչ պիր չէյ տի-րիգ իթմէյէճէկիմի վատ իտէրիմ Մէզ-քիւր պիրախանէ եագընտա այլըլաճագ տրը։

Տ. Գ. Գոթուլա
30—13

ՇԱՐԳ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԻՍԱՐԻԹԱՆԷՍԻ

COMPTOIR ORIENTAL D'ASSURANCES

1881 սէնէսինտէ միւէսսէս սապրգ Մ. Յ. Սարբեան իտարէսի Գէնտի մարքիֆէթիյլէ 1892 յուլիս 31է գատար սիկուրթա իտիրէն մէպլաղ

ՖՐ. 86,739,400 ՖՐ.

Իչպու սիկուրթա իտարէսանէսի չէհ-բիմիզտէ միւէսսէս սիկուրթա գումբան-եարընդն հիսապլու տէնիզ, եանկընն, էօմիւր վէ սարի հէր նէվի գազալարա գարշը զայէթ էհվէնն ֆիյաթ վէ ֆախ-տէլի չէքսինի պիր սիկուրթա գապուլ իտէր։ Մէկքիւր իտարէսանէնին բրօկրամը մէճճանէն վէրիլիր։

Ն՝ 8 Սթամպօլ Պաղճէ Գարու Հա-միտիյէ ճատտէսի 8 Ն՝

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 22 Նոյմ.

Ինկիլ. էսնամը Ինկ. Լիր.	97—50
Օսմ. էսնամը ազբլաը	21—37
» » գաբանը	21—43
» » Սէրի Ա	55—
» » » Բ	31—
» » » Գ	21—¾
Օթօման 1871	96—
Օսմանլը Պանգասը	13—¾
Ռուսիա իսթիքրազը	107—⅜
Մըսրը տուչ. մութթահրտէ	98—⅜
» իսթիկրազը	102—¾
Տարիբէի Սանիյէի Մըսրը	98—¼
Թոչիլա իսթիքրազը	105—
Պուլկար իսթիքրազը	85—½
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.40

Բարիզ 22 Նոյմ.

Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	099—42½
» » 1½ %	105—15
Եէնի Օսմ. էսնամը ազբլաը	21—67½
» » » գաբանը	21—67½
Մէ-դոռէլէ	—
Սէրի Բ.	22—20
» Գ.	—
Բուլգէրի չըմէնտըֆէրի	89—62½
Օսմանի	—
Օսմանլը Բէժիսի էսնամը	367—50
« Պանգասը	594—37½
Գրէսի Լիոնէ	788—75
Գրէսի Ֆոնսիէ	1088—75
Գոնսթանտար տէնգանիթ	525—
Սիւվէյշ ապսիոնը	2626—
Իսպանիա էսնամը	93—55
Մըսրը ֆոնտ. մութթահրտէ	495—
Բռիսիլիէ թիւրք	427—50
Եունան 5 % 1879	336—25
Գամպիո 3 այ վատէ	25—14

Վիէննա 22 Նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	120—05
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆի.	45—70
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	172—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսն. ումմ. տիւն ազչ. գար.	23—27½
» » » էն եիւքսէք	23—28
» » » էն ազաղը	23—27
Պու սապան ազբլաը գ. ք.	23—27½
Թանվիլաթը Օսմանլիյէ	82—25
» » » էն եիւքսէք	82—30
» » » էն ազաղը	82—25
» » » ազբլաը գ. ք.	82—25
Սէռի Ա.	55—
» Բ.	31—
» Գ.	23—37
Բուլգէրի չըմէնտըֆէրի	90—37½
Ագչէ ֆախզի	6—
Բէօր Դրշ.	—
Հէվալէսիզ » բէօր	—
Թասֆիյէ	18—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	8—03
Սթամպօլ Պանգասը	4—38
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5—10
Բէօի ագսիոնը	16—10
Թրամվայ	6—17½

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. վիլասը 100 զ. տան	Դրշ. Բէ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—07
Մէճիտիյէ »	99—
Պէշլիք »	101—
Ալթըլըգ »	101—
Իսկիլիզ միրասը	110—25
Ֆրանսըզ ալթունը	87—28
Բօլ	90—
Գրէմից ալթունը	51—20
Գարպոն գայմէսի	9—18

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—¾
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—75

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՂՃ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանապարհ ալիսինտէն

Թէպէյիր՝ էֆտտ զբյէսի 2 զ.

Մուզիկա պօրտալարը իչիւն զէնպէ-րէք՝ պէտէրի 1 զ. 20 բարա.

Եճնա զլարնէթա գամբրը՝ պէտէրի 25 բարա։

Կիւաէրի բուլ՝ պէտէրի 4½ բարա.

Նօթա եաղմագ իչիւն պօյա՝ չիչէսի 8 զ.

Թիւ գալէմ պէտէրի 10 բարա.

Սկյան ռիք՝ ճէտտու զբյէսի 1 զ. 10 բարա.

Զալկը սիմէք իչիւն թօզ՝ չիչէսի 5 զ.

Գլարնէթա իչիւն ֆրրյա՝ ատէտի 3 զ.

(29) Նիզամիյէ Սարրաճխանէ անպարընա պիր սէնէ զարֆրնտա հէր նէ գա-տար լիզուում օլուբ իսկ ալընմագ իւզրէ միւնագասայա գոնբրան պալէատէ մու-բարգամ 9 գալէտ էշնա՝ ֆիյաթը մու-բարգամէլէրիյէ թարիպի էօհտէսինտէ օլուպ, թըշրինը սանինին 16ճնը կիւնիւ-նէ գատար պէտէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գաբ-բը գաֆիսի վէրիլէճէկինտէն, իթթարնա վէ երթէսի կիւնիւ. 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլերի։ 3—2

* * *

(30) Նիզամիյէ Սարրաճխանէ անպարը իչիւն միւպայէա օլընճագ 8000 արշը-նը ճէտտու 1 նիսմէրօ գալըն Ինկիլիզ քէ-թէն պէզիրնին պէտէր արշընը ճէտտուի 6 զրշ. 10 բարայա թարիպի էօհտէսինտէ օլուպ թըշրինը սանինին 16ընճը կիւնիւ-նէ գատար պէտէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գա-բարը գաֆիսի վէրիլէճէկինտէն, իթթա-արնա վէ երթէսի կիւնիւ. տաաի 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընն մագա-մը Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլերի։ 3—2

* * *

(31) Իզմիտ ինչաթը ասքերիյէ լա-զըմէսի իչիւն Իզմիտ թէսլիմ չարթըյլա միւպայէա օլընճագ 40000 ատէտ եէր-լի Միրէֆթէ քիրէմտի միւնագասասը-նդն՝ թըշրինը սանինին 15ինճի բաղար կիւնիւ գաբարը գաֆիսի, ֆէբրասը 100-տէ 5 թէնզիլի մուգաբրէր օլընընտան, թալիպ օլանլարընն՝ Ինչաաթը Ասքերիյէ տարիբէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի։ 3—2

* * *

(32) Ճիւնուսը ճէնապը Միւլիւքեա-նէյէ վէրիլմէք իւզրէ միւպայէա օլընա-ճագ օլան չայրն իթթարնա թալիպ օ-լան վէ չէբանթինի անլամագ իսթէյէն-լերին՝ թարիխը իկանան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրաս-քերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբ-սինէ կէլմէլերի։ 3—2

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Խավհար Խանընտա 20 նօմէրօտա մուգիմ միւֆիլա Ս. Բալանճի օղլու զիմմէթինէ ալաճագը օլանլարը՝ Գանուսնամէի Թիճարէթին 199 վէ 200-լինճի մատտէսի ահքամընա Թէվֆիգէն Թարիխը իկանան իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա ալաճագլարընդն պիր գրմա միւֆրէտտաթ տէֆթէրի իլէ սէնէտաթ վէ թէմէսսիլքէրինի պիզզաթ վէ եա պիվէքեաէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահ-րիյէյէ թագտիմ վէ մաթլուապընը թահզիզի զրմիրնտա Մահքէմէի Թիճար-էթը Պահրիյէ իֆրատա մախսուս օտաա-տա իչպու Թըշրինը սանինին 6նճը բա-զար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 12ճնճի չարշէնպէհ կիւնիւնտէ տէկին սա-ահթ 6-9 գատար Թէսվիյէսինէ միւպա-տէրէթ օլընճաղը, վէ միւտտէթը մէզ-քիւրէ էսնասընտա իսպաթը վիւճռուա իթմէյէնլէր հագգընտա գանունը մէզ-քիւրընն 210ընճը մատտէսի ահքամընընն մէվզրի իճրայէ գոնուլճաղը իլան օ-լունը։

Ժիւժ Գոսիսէր
10 Թըշրինը սանի 1892

Մուգայէտէյէ չզարբլրզը էվվէլճէ իլան խոիլէն Միտիլլի սանճաղը բալա-մութ էօչրինին 151000 զրշ. պէտէլ իլէ Թըշրինը սանինին 5ինճի կիւնիւ մահա-լինճէ գարարտատէսի քէչիտէ գելընմըշ, վէ նեզամէն մուայէն օլան պիր հաֆ-թա մուրուրինտէ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլունմըշ օլմասը-լա, պունա 100տէ 1ատն նօգասն օլմա-մագ իւզրէ զամմ իթմէք խթէյէնլէրին՝ միւտտէթի զարֆընտա մահալինէ, վէ եախստ Մալիյէ Խազինէսի ճէլիլէսինտէ Ազար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումի-յէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

10 Թըշրինը սանի 308

Եէնի չուհա գաբլը սանտրգ՝ ատէտ 11, պէտէր ատէտ 50 զ.

Տէրի գաբլը Թաղթա սանտրգ՝ ատէտ 60, պէտէր ատէտ 30 զ.

Սարը սահիյան ապչէ քէսէսի՝ ատէտ 250, պէտէր ատէտի 11 զ. 10 բարա։

Էվզաքը Հիմայուն Խազինէսինճէ իսմայ իթթիրիլէճէք պալէատէ մուրագգամ 3 գալէտ էշնա՝ զիրլերինտէ մուհարրէր ֆի-յաթ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ պուլուն-տրդընա, վէ չէհրը ճարիի Ռումինին 12նճի բէնճէյնպէհ կիւնիւ. սաաթ 10ա գա-տար հէր գաչ բարա վէ 14նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ. քէգալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսկ գապուլ օլընճաղընա պինաէն նօգասն-լարը յա իսմայ ու իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալումատ ալմագ իսթէյէնլերին մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 Թըշրինը սանի 308

4—3

ԲԱՐՖԻՄԸՐԻ ՏԻԱՖԻԼ

Ժ. ՄԱԶԻՒԻՃԷՐ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Բուլվար Օբէրա Հոսպիտալիտէ Նօ. 32

Նէֆիս զօգուլար վէ սարէ.

Է. Ա. ՏԻՍԱՖԱՆ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

Օ տը Գուլոնը Ռիւ
Օ ա լա բօ տ'Էսբանէ
Բարֆիւմ Ֆէնօբա

Բարֆիւմ տիւ Ռէժան
Բարֆիւմ Սարա Պէրնար
Լէ Տիֆֆան ա Լ'Իրիս

Սապոն, էքսթրէ զօգուլար, թուալէթ սուլարը վէ զայրիֆիւմ։

Պիլիֆիւմէ միւքէմմէլ բարֆիւմըրի մաղազալարընտա սատըլըր։

ՄՈՒՍԱ ԱՖՖԱԳԸՅԻԹԸ
ԱԶԻՄԼԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻ

Բէրլինդն զօգա աղաճընտան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիւճուտա էն գիյատ գուվվէթ վէրճէի (թոնէք) պիր մուայլեճէ օլուպ, սէս սընդրլարընա, վէ Հալմ վէ նէֆէս ալէթլերինէ տա-խի խայլիսէն խայլի գաֆի վէ գուվվէթ վէրիր։ Մէկքիւր Հարբէթ Պէգ գրնագրնա կիպի Հարբէթ վէրմէյիպ, գանսրպլրզա գարշը «լան իկաճլարը տա էն ալէատ օլսուզընտան, գրնագրնայա մի-բաճճաչ տրը։ Իչիսի թաթը օլսուզընտան, սուֆրալարտա տա չարպա էէրինէ գուլանդրլմագա պաչլանմըշ վէ պեյլէնէ Հօշ պիր սուրէթտէ վիւճուտա գուվվէթ վէ սրչէհթ վէրմէքտէ պուլուն-մըշ տրը։ Գէեալիք պու չարպա էէրքէլերէրն էգթիսարսըզլըզընը տէֆ թիտրկի կիպի, էն զայրֆ առատլարա տահի կէնճլիք գուվվէթի վէրիր։

Գու չարպան մուճիտի Բարիզտէ Գուլվար Հօսմանտա 41 նումէրօտա գօգայը էն էվվէլ հէր քէսին գուլանապիէճէյի պիր Հալէ գգան Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, մէկքիւր չարպա Տէր-սատտէթին պիճիմէ էճզախանէլերինտէ վէ էճզա թիւճարը մաղազալարընտա պուլընը։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԸԲԸԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԸՆ ՕԱՒՏ ԻՒՂ.

Իբոֆոսֆիտ ոբ շոավ Ի տոպյոպ

Պատրաստեալ Ճեռամբ ՍԿՈՏԻ Ա ԲՕՈՒՆԻ
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան 'ում իւղի բոլոր յատկութիւններն ըստ իրաֆոսֆ. ներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաճութիւնը

Թռիչկներն ընդունուած է, ախորժ համառ հոտ ունի, դեղ-րամտրա է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

ՍՔ ամոլ ամէնթէսի Համմէր վէ Հիրցել

ԱՆԹՈՒԱՆ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ

ԳԱԼԱԹԱՅԱ ԹԻՒՆԷԼ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 28 Վէ 30 ՆՈՄԷՐՕ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԴԱՄ

ՔԷՄՓԷ ՄԷՆՍՈՒԹԱՔ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԻՇՊՈՒ ՄԱՂԱԶԱՅԱՍ ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԶԷԼԵՐԻ ՄԷՆՍՈՒԹԱՔ ՎԷ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆ ՔԵԱՖԷՏԷՍԻ ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆՄԱԳՏԱ ՕԼՈՒ, ՆԱԶԱՐԿԵԱՀԸ ԱՄՄԵԷԷ ՎԱԶ ՕԼՈՒՆԱՃԱՂԸ ԿՈՊԻ

Սիրէն Եվրոպատան ճէլպ իթմիշ օլսուզըմ էմթաալար միանընտա թի-պէթ, շալ, եվ էշալարընտա գուլլանըլմաղա մախսուս գումաշլար, չուհա, գասթօր, ֆրիզ, պլանքէ թապիր օլունան պիր նէվ գումաշ, հազրը ֆանէ-լալար, էնտապէ իլէ ֆիւրուխթ օլունան հէր ճնան ֆանէլա, հուհանան մասա-մուլ էօրթիւէր, թիւլլեր, գաբընլարա մախսուս միսօլար, իչլէնմիշ բէրտէ-լեր, սուֆրա էօրթիւէրի, սիմի, բէրգալ, մատամբալ, ամէրիգան, էլ բէշ-կիրլերի, էրքէք վէ գատրն չօրապլարը, կիւզ բէշիրլերի, կէօմէկլիք քէ-թէն, եաթագ չարշապլարը, չիլթէյիք գումաշլար վէ գատրնլարա մախսուս հուհանը վէ իբէքլի գումաշլար, սէճճատէլէր վէ դայրիհիւմ։

Մէկքիւր մաղազայը թէչրիֆէ բաղպէթ պուլյուրաճագ օլան զէվաթ, կէ-րէք մալէրին նէֆիս վէ էն ալա ճնանպարտան օլտուղընը պիթթատիգ, վէ կէրէք ֆիյաթլարըն տահի էհվէնիյէթինէ բաղմէն գալաճագլարը չիւպէսիզ պիր։

ԷՔՍԲՕՐ–ՖԷՐՊԱՆՏ

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ ԻԶԻՒՆ

ԱԼԷՄԱՆ ՖԱՖՐԻԿԱԼԱՐԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ.— Տէրսաատէր շէնդէ

Բէրաքէնաէ հէր նէվի մաքինա վէ հէր իչէ մախսուս թէրմիլ մաղազալար ֆիւրուխթ վէ թէ-տարլէ օլունը։ Մէսէլա, տէմիր ֆապրիգալարընա, պրչկը ֆապրիգալարընա, տէչիրմէնչէրէ, մաթպասալարա, պլրա ֆապրիգալարընա, իրլիք վէ գումաշ ֆապրիգալարընա վէ սարիէյէ մախ-սուս թէրմիլ մաքինալար։

Էլ Էֆէվ Ազթ. սիգ, տէօրթ քէօշէ, եուվարլագ վէ զայրիհիմ ԲՕԹՈՒԼԼԷՐ վէ ԻՇԼԷՆ-ՄԻՇ ՏԷՊԻՐ։ Սու եօլլար վէ պրօբ տէպիլերի վէ սարէ իչիւն չավա կապը ՄԱՆԼԻՍՄԱՆ ու-սուլի ՊՕՐՈՒԼԱՐ։ ԲԻՐԻՆՃ, ՊԱԳԷՐ, ՏԱԼԿԱԼԸ ՍԱՃ, ԶԻՄԼԷԹՕ, ԱՍՖԱԼԹ, ԳԱԹՐԱՆԼԸ ՄՈՒԳԱՎԱ, ՊՕՑԱԼԱՐ։

ԷՄԹԱԱԻ ՖԷՆՆԻՅԷ

Չավա վէ սու կապը Թուլումպալար, Լամպալար վէ Ամիկէլէր։ Ա.յարը վէ էրիմէզ պոյալը տէմիր Պօպալար։ Իտարէի Օճագալար, վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ։

Նէվը ալէատան օլան պու էմթաանընդ էհվէնն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլուռնդը տէրօզիթօ վէ սէրկիի տանմիսի։

Գալաթատա, Բէրէէմպէ Բազարընտա Թիճարէթ Խանընտա (Ռէժիմնին Էսկի մահալի)։

Մուհթէրէմ էհալիյին լուրֆէնն կէլլով սէրկիի մէզքիւրը զկյարէթ իթմէսի բէճա օլունը։

ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ
ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ Պոն-Մարշէ մաղազասը գարշըսընտա Նօ. 345։

Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատրն գօսթիմէրի իչիւն էնվահ եէնի մօտա վէ զայէֆ կիւզէլ իրէքլի վէ եուռնը գումաշլար վէ մանթօ վէ էսվապ իչիւն օն մօտա իարճլար վէ սարի էնվահ նէֆիս վէ միւ-քէմմէլ էմթաաի վաֆիրէ ալազ վէ գապուլ իթմիշ օլսուռլարընը էհալիյէ ի-լան իթմէքլէ միւֆթէէիրիր տիրլէր։

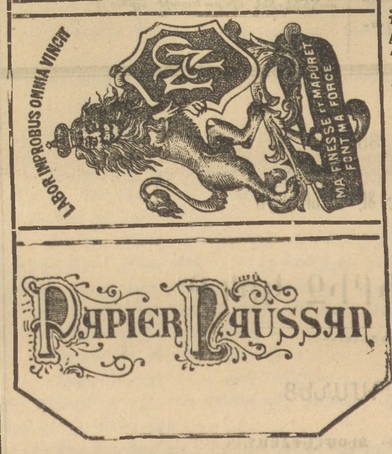
Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ չօգտան պէրու մաարուֆ վէ մալիւմ օլուռ, էհալինին էմնիյէթինի գազանմըշ վէ մալէրինին էհալի թա-ռաֆընտան թագտիր օլունմըշ տրը։ Մուամիլէյիւմ պիրատէրլէր՝ մալէրինին էյի վէ սէչկին վէ զայէֆ տիւզկիւն օլմասըյլա պէրաալէր ֆիյաթլարընդն տա-խի ուճուզ օլմասընը արզու իթտիրլերինէն, պունտան պէօյէ պիճիմէք էմթաա իչիւն միմքին օլան էն էհվէնն ֆիյաթլարը թային իթմիշլէր տիր։

ՆՕՍԱՆ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԷՅՁԸ

LA SUPERIORITÉ DU PAPIER A CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNUE. SA RENOMMÉE N'EST PAS A FAIRE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT ADOPTÉ

Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.

(LOI DU 23 JUIN 1857.)



Ֆապրիգասը՝ Ֆրանսատա քեսէն Անկու-լեմ շէհրինտէ տիր։

ՆՕՍԱՆ սիկարա քեաղըտընդն էն ալէա պիր սիկարա քեաղըտը օլսուռը հէր թա-րաֆնա մալիւմ տիր։ Թէէքիպաքը իսէ՝ պշհէթէ էյբասը մազարրաթ իթմէտկի կիպի, թիւֆիւնին լեզզէթինի տահի թաղ-ման էյլէմէզ։ Գու սիկարա քեաղըտընը իսթ-թամամ իսէնէր՝ ազզալարընա պիր տաճ-լրգ հրսա իթմէլիպ, պիլաբիա պիր բարի-համ լաթիֆէ իլէ պիր թաթլրգ տու-յալար քի, պու մէզքէլէրէրկնէ տիկեր նէվ սիկարա քեաղըտալարընա թէֆէվվուքի իթիրազ գապալ իթմէյէճէք սուրէթտէ ալշէքար տրը։

Իւզէրինտէքի գալ տահի բէք մէթին վէ զարիֆ վէ մուզէյյէն տիր քի, պու տա էսպապար թէֆէվվուքինին պալյըճալարընտան պիրի տիր։

Հէր պիր սիկարա քեաղըտը՝ 150 եաբ-րագ տրը. 20 բարա ֆիյաթլա հէր թիւ-թիւճճատտ սաաթլրը։

Պալյըճա տէբզիթօսը՝ Գալաթատա Թիւնել խանընտա 14 նումէրօլը օտաա տրը։ Ամանպօլտա Պազէ-Գարու-ռընտա Ճէ-լալ պէյ խանընդն ալթընտա 2 նումէրօլը էճզա թիւճճարը Ակէքտանէք. մաղազա-ռընտա, Վէնտիճիէտտ 16 նումէրօլը թիւթիւնճի Գոսթաքի տիւքքանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 225 նու-մէրօլը Արսէնիասիս պիրատէրլէրին պագ-գալիկ մաղազարընտա ֆիւրուխթ օլընը։

Մէկքիւր սիկարա քեաղըտընդն Բուլգիի վէ Ամասյը վէ Մըսրը վէ Պուլկարիսթան վէ Ռումանիա վէ Սերպիսթան վէ Իսպանա ֆիւրուխթը իսթիյաղ՝ Տէրսաատէթտի Թիւնել խանընտա 14 նումէրօլը օտաա մուգիմ Ս. Սոսալինի վէ Մ. Միւլէրի ախա տիր։

FARINE LACTÉE H. NESTLE

20 ԱԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

32 RECOMPENSES DONT 12 DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՊԻԳԱ ՄԱՐԳԱԱԸ

ՔԻՒԶԻԻՔ ԶՕՃՈՒԻԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻԻՔԼՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մրգտարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի թուռթար, վէ սիւտանն քէսմէյի գօ-լայլաշտրրը, վէ զայէֆ գօլայ սինէր։—ՆԱԶԻՔ Մ